

TOTO JE POUZE PŘEKLAD FORMULÁŘE IMM 5257
APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA

Page 1 of 4

Strana 1 ze 4

1	UCI/Client ID	(univerzální) číslo klienta, pokud není známo, nevyplňujte
2	I want service in: English/French	Chci komunikovat: v angličtině/ve francouzštině
3	Visa requested: Single/Multiple/Transit	Žádost o vízum: jednovstupní/vícevstupní/transitní

PERSONAL DETAILS

OSOBNÍ INFORMACE

1	Full name (as shown on your passport or travel document)	Celé jméno (jak je uvedeno v cestovním dokladu)
	Family name, Given name(s)	Příjmení, Jméno (Jména)
2	Nick names/alias	Jakékoliv jiné příjmení/jméno, které jste kdy užíval(a)
3	Sex: Male/Female	Pohlaví: mužské/ženské
4	Date of birth YYYY MM DD	Datum narození Y(rok) M(měsíc) D(den)
5	Place of birth: City/Town, Country	Místo narození: město, stát
6	Citizenship	Občanství
7	Current country of residence	Země současného pobytu
	Status: Citizen/Permanent resident/Visitor/Worker/Student/Other	Status: občan/dlouhodobý pobyt/návštěvník/pracovník/student/jiné
8	Previous country of residence: During the past five years have you lived in any country other than your country of citizenship or your current country of residence (indicated above) for more than six months? No/Yes	Země předchozího pobytu: žili jste během posledních pěti let v jiné zemi než je země vašeho občanství či současného pobytu (jak jste uvedli výše) více než šest měsíců? Ne (nevyplňujte)/Ano (v tom případě vyplňte)
9	Country where applying: Same as current country of residence? No/Yes	Země, ve které podáváte žádost: stejná jako země současného pobytu? Ne(vyplňte)/Ano(nevyplňujete)
10	a) Your current marital status: Annuled/Common-law/Divorced/Legally separated/Married/Single/Widowed	a) Váš současný stav: manželství zrušeno, druh/družka, rozvedený/á, odloučení, ženatý/vdaná, svobodný/á, vdovec/vdova
	b) (If you are married or in a common-law relationship) Provide the date on which you were married or entered into the common-law relationship	b) (Pokud jste ženatý/vdaná nebo žijete s druhem/družkou) Vyplňte datum oddání nebo den, kterým jste vstoupili do vztahu druh/družka
	c) Provide the name of your current Spouse/Common-law partner	Vyplňte jméno vašeho současného manžela/vaší současné manželky

FOR OFFICE USE ONLY = DO NOT WRITE IN THIS SPACE

POUZE PRO ÚŘEDNÍ ZÁZNAMY - NEVYPLŇOVAT

PERSONAL DETAILS (CONTINUED)

11	Have you previously been married or in a common-law relationship? No/Yes	Byl(a) jste někdy ženatý/vdaná nebo jste žil(a) s druhem/družkou ve společné domácnosti? Ne/Ano - uveďte detaily
----	--	--

PASSPORT

1	Passport number	Číslo pasu
2	Country of issue	Země vydání pasu
3	Issue date	Datum vydání pasu
4	Expiry date	Platnost pasu do

CESTOVNÍ PAS**CONTACT INFORMATION**

1	Current mailing address	Doručovací adresa
	- All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below. - Indicating an e-mail address will authorize all correspondence, including file and personal information, to be sent to the e-mail address you specify. - If you wish to authorize the release of information from your application to a representative, indicate their address below and on the IMM5476 form.	- Veškerá korespondence bude odeslána na tuto adresu, pakliže nebude níže uvedena adresa e-mailová. - Uvedením e-mailové adresy dáváte svolení se zasláním veškeré korespondence, včetně osobních informací z vaší žádosti, do dané e-mailové schránky. - Pokud si přejete pověřit přebíráním informací ohledně vaší žádosti zástupce, uveďte jeho adresu níže a do formuláře IMM5476 (Use of a representative=zplnomocnění zástupce)
	P.O.box Apt/Unit Street no. Street name City/Town Country Province/State Postal code District	Číslo poštovní schránky (máte-li) Číslo bytu Číslo domu Název ulice Město Země Provincie/stát Poštovní směrovací číslo Kraj/okres/městská čtvrť
2	Residential address - Same as mailing address? No/Yes	Adresa trvalého bydliště - stejná jako doručovací adresa? Pokud ne, vyplňte.
3	Telephone no. - Canada/US/Other, Type - Residence/Cellular/Business, Country Code, No.,Ext.	Telefonní číslo - Kanada/USA/jiný stát, typ - domů/mobilní/pracovní,předvolba,linka
4	Alternate Telephone no.	Jiné telefonní číslo
5	Fax no.	Číslo faxu
6	E-mail address	E-mailová adresa

KONTAKTNÍ INFORMACE

DETAILS OF VISIT CANADA

1	a) Purpose of my visit - Business/Tourism (includes family visit) b) Other	a) Důvod vaší návštěvy - pracovní/turistický (zahrnuje i rodinnou návštěvu) b) jiný (uveďte jaký)
2	Indicate how long you plan to stay - From To	Uveďte, jak dlouho plánujete zůstat - od do
3	Funds available for my stay (\$CAD)	Finanční prostředky na dobu pobytu (v kanadských dolarech)
4	Name, address and relationship of any person(s) or institution(s) I will visit	Jméno, adresa a váš vztah k osobám nebo institucím, které navštívíte

Page 3 of 4

strana 3 ze 4

EDUCATION

Have you had any post secondary education (including university, college and apprenticeship training)? No/Yes = If you answered yes, give full details of all post secondary education you have had.	Získal(a) jste nějaké vyšší než středoškolské vzdělání (universita, vyšší odborná škola, nástavbové studium apod.)? ne/ano - Pokud odpovíte ano, vyplňte následující údaje o veškerém pomaturitním vzdělání, které jste získal(a).
From, To, Field of study, School/Facility name, City/Town, Country, Province/State	Od, do, studijní obor, název školy/organizace, město, země, provincie/stát

VZDĚLÁNÍ**CURRENT OCCUPATION**

Give full details of your present job. If retired, not working or student, please indicate.	poskytněte veškeré informace o svém současném zaměstnání, pokud jste v důchodu, nepracující nebo student, uveďte
1. Activity/Occupation, Company/Employer/Facility name	činnost/zaměstnání, firma/zaměstnavatel/název organizace

SOUČASNÉ ZAMĚSTNÁNÍ**BACKGROUND INFORMATION**

You must complete this section if you are 18 years of age or older.

1	a) Within the past two years, have you or a family member ever had tuberculosis of the lungs or been in close contact with a person with tuberculosis? b) Do you have any physical or mental disorder that would require social and/or health services, other than medication, during a stay in Canada? c) If you answered "yes" To question 1a) or 1b), please provide details and the name of the family member (if applicable).	a) Onemocněl(a) jste vy nebo člen vaší rodiny v uplynulých dvou letech plicní tuberkulózou, nebo jste byli v bližším kontaktu s osobou, která plicní tuberkulózou onemocněla? b) Máte nějaké tělesné postižení nebo duševní poruchu, kvůli kterým budete během pobytu potřebovat sociální nebo zdravotnické služby s výjimkou léků? Pokud jste odpověděli "ano" na otázku 1a) nebo 1b), uveďte prosím podrobnosti a jméno člena rodiny (netýká-li se to přímo vaší osoby)
2	a) Have you ever previously applied for any visas (e.g. Permanent Resident, Student Worker, Temporary Resident (Visitor), Temporary Resident Permit)? b) Have you ever been refused any kind of visa to travel to Canada? c) Have you ever been refused admission or been ordered to leave Canada or any other country? d) If you answered "yes" to question 2a) 2b) or 2c), please provide details.	a) Žádal(a) jste již někdy o jakékoliv kanadské vízum (např. trvalý pobyt, studijní povolení, pracovní povolení, dočasný pobyt (turistické vízum), povolení k dočasnému pobytu)? B)Bylo vám někdy zamítnuto jakékoliv vízum do Kanady? c) Byl vám někdy zamítnut vstup do Kanady nebo jakékoliv jiné země, nebo nařizeno opustit Kanadu nebo jakoukoliv jinou zemi/? d) Pokud jste odpověděli "ano" na otázku 2a) ,2b) nebo 2c), uveďte podrobnosti.

DODATEČNÉ INFORMACE

Tyto informace musíte vyplnit, pokud je vám 18 let a více.

BACKGROUND INFORMATION (CONTINUED)**DODATEČNÉ INFORMACE (POKRAČOVÁNÍ)**

3	Have you ever committed, been arrested for or charged with any criminal offence in any country?	Spáchal(a) jste někdy, byl(a) zatčen(a) nebo obviněn(a) z jakéhokoliv trestného činu v nějaké zemi?
4	a) Have you ever been in a military, militia or civil defense unit? b) If you answered "no" to question 4a) and military service is mandatory in your country and you did not serve, please explain why you did not serve. Then proceed to question 5)	a) Byl(a) jste někdy v armádě, domobraně nebo v jednotce civilní obrany? b) Pokud odpovíte "ne" na otázku 4a) a vojenská služba je ve vaší zemi povinná, vysvětlíte prosím, proč jste nesloužil(a). Poté pokračujte otázkou 5).
5	Have you ever served in an intelligence organization or police force?	Sloužil(a) jste někdy v nějaké tajné službě nebo policejním sboru?
6	Have you ever held a position of authority in any government, or judiciary or a political party?	Byl(a) jste někdy na pozici ve vedení vládní nebo soudní instituce nebo politické strany?
7	Have you ever in periods of either peace or war, been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war, or deportation of civilians?	Podílel(a) jste se někdy v době míru nebo války na páchání válečných zločinů nebo zločinů proti lidskosti např. úmyslného zabití, mučení, napadení, zotročování, vyhladovění nebo jiných nehumánních činů spáchaných na civilním obyvatelstvu nebo válečných zajatcích; nebo na deportaci civilního obyvatelstva?
If you answered "yes" to any question 3) through 7) above, you MUST fill out IMM5257 Schedule 1		Pokud odpovíte "ano" na jakoukoliv otázku 3) - 7), pak musíte vyplnit formulář IMM5257 Schedule 1 (Dodatek 1)

I consent to the release to Citizenship and Immigration Canada (CIC) and Canada Border Services Agency (CBSA) of all records and information for the purpose of processing my request that any government authority, including police, judicial and state authorities in all countries in which I have lived may possess about me. This information will be used to evaluate my suitability for admission to Canada or to remain in Canada pursuant to Canadian legislation.	Souhlasím s vydáním všech podkladů a informací do rukou Ministerstva občanství a přistěhovalectví Kanady (CIC) a Kanadské agentury pohraničních služeb (CBSA) za účelem zpracování mé žádosti od všech vládních orgánů, včetně policie a soudních a státních orgánů, ve všech zemích v nichž jsem kdy žila, a které by takové podklady a informace mohli mít. Tyto informace budou použity k vyhodnocení mé způsobilosti ke vstupu do Kanady a k pobytu v Kanadě v souladu s kanadskou legislativou.
I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully.	Prohlašuji, že jsem úplně a pravdivě zodpověděl(a) veškeré otázky v této žádosti.
Signature of Applicant or Parent/Legal Guardian's for a person under 18 years of age.	Podpis žadatele nebo rodiče/právního zástupce u osob mladších 18 let.
Date: YYYY-MM-DD	Datum: (Y)rok-(M)měsíc-(D)den

IMPORTANT NOTE: This application must be signed and dated before is submitted. Do not forget to include: your passport, photos, the fees, your signature.	DŮLEŽITÉ: Datum a podpis na žádosti musí předcházet podání. Nezapomeňte přiložit pas, fotky, potvrzení o zaplacení poplatku, podpis.
--	---